
Propuesta didáctica de fraseología, ¿habrá gato encerrado?

#CoreaELE: I ENCUENTRO DE EXPERIENCIAS PRÁCTICAS EN LA ENSEÑANZA DE ELE

8 de diciembre de 2024

César Alejandro Alcaraz Acosta (Universidad de Ulsan)
Débora López Mata (lectora MAEC-AECID/ Universidad de Corea)

**¿Sabrías decir de qué
trata la siguiente
conversación?**



UNIDADES FRASEOLÓGICAS

4 ASPECTOS CLAVE

DE LA FRASEOLOGÍA

- IDIOMATICIDAD
- COAPARICIÓN
- INSTITUCIONALIZACIÓN
- GRADO DE FIJACIÓN

FRASEODIDÁCTICA

Kühn (1987)

«se trata de la didáctica tanto de una lengua propiamente dicha, como de la cultura de una comunidad lingüística dada reflejada en su caudal fraseológico» (Szyndler, 2015: 201).

CÓMO APLICAR EL ENFOQUE

FRASEODIDÁCTICO
EN ELE/L2

- RECONOCIMIENTO
- COMPRENSIÓN
- EJECUCIÓN

Kühn (1987)
Leal (2013)
Saracho (2015)

Entra a:

www.mentimeter.com

o escanea el
código QR



CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS

- SENTIDO PRAGMÁTICO/ INTENCIÓN COMUNICATIVA
 - FRECUENCIA DE APARICIÓN
 - RENTABILIDAD
 - DIFICULTAD Y FACILIDAD DE APRENDIZAJE
 - CRITERIOS DEL DOCENTE (VARIEDAD, OBJETIVOS, TIPO DE CURSO, ETC.)
-

- **Corpus del Español Mexicano Contemporáneo (CEMC).**

- Fajardo Rojas (2019). Aguantar bala, aguantar mecha o aguantar vara. Variación y vitalidad léxica en locuciones verbales del español de México. *Lingüística Mexicana. Nueva Época* (2), 27-50.

¿Por qué fraseología mexicana?

- Peso demográfico y geográfico
 - Importancia económica y académica
 - Riqueza cultural y lingüística
 - Uso auténtico del idioma
-

SECUENCIA DIDÁCTICA

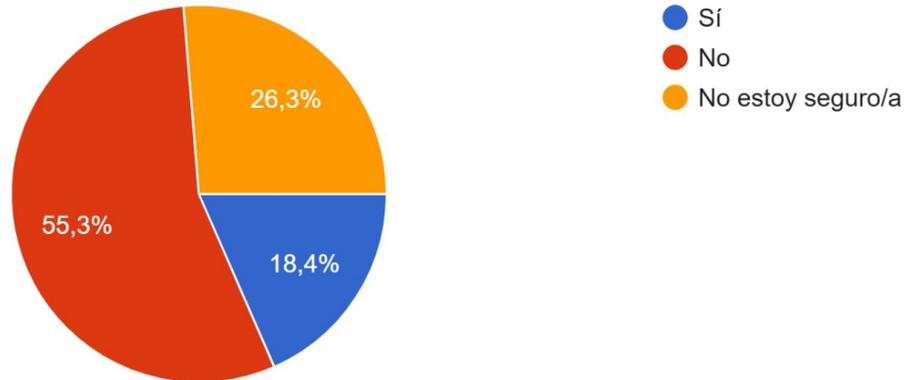


NUESTROS RESULTADOS

Primera encuesta

¿Conoces el concepto de "fraseología"? 프레이즈올로지'라는 개념을 아세요?

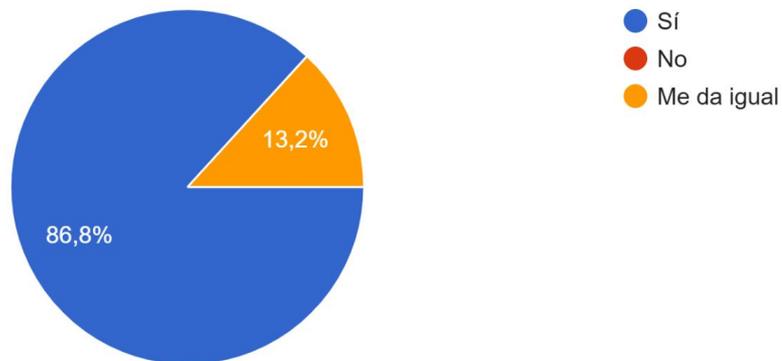
38 respuestas



Primera encuesta

¿Te gustaría aprenderlas en clase de español? 스페인어 수업에서 이 표현들을 배우고 싶으신가요?

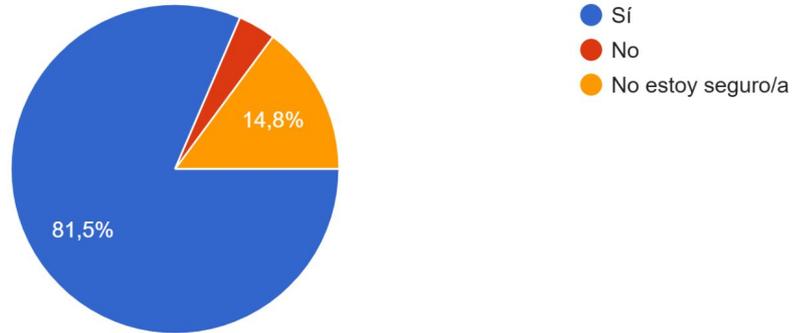
38 respuestas



Segunda encuesta

Tras la clase sobre fraseología, ¿crees que entiendes el concepto "fraeología"? 수업 후에 "구절론"이라는 개념을 이해했다고 생각하나요?

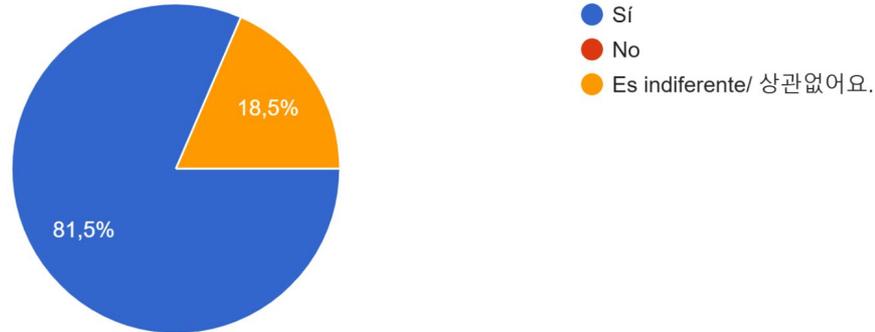
27 respuestas



Segunda encuesta

¿Te gustaría aprender más expresiones fraseológicas en clase de español? 스페인어 수업에서 더 많은 구절론 표현을 배우고 싶나요?

27 respuestas



Una muestra de los resultados



VUESTRO TURNO

En grupos elaboren una actividad con enfoque fraseodidáctico.

Compartid vuestras propuestas



¿REFLEXIONES FINALES?

Referencias bibliográficas

Corpas, P. G. (1996). *Manual de fraseología española*. Madrid: Gredos.

Kühn, P. (1987). Deutsch als Fremdsprache im phraseodidaktischen Dornröschenschlaf. Vorschläge für eine Neukonzeption phraseodidaktischer Hilfsmittel. *Fremdsprachen lehren und lernen*, 16, 62-79.

López-Mata, D. (2022). Propuesta metodológica y didáctica para la enseñanza de algunas locuciones verbales en ELE. *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, (67), 37-56.

Riol, M. J. L. (2013). Estrategias para la enseñanza y aprendizaje de la fraseología en español como lengua extranjera. *Paremia*, 22, 161-170.

Sánchez, M. G. P. (1996). Problemas en el empleo de la fraseología española por hablantes extranjeros: la violación de restricciones. In *Actuales tendencias en la enseñanza del español como lengua extranjera II: actas del VI Congreso Internacional de ASELE (León, 5-7 de octubre de 1995)* (pp. 155-162). Servicio de Publicaciones.

Saracho Arnáiz, M. (2015). *La fraseología del español: una propuesta de didactización para la clase de ele basada en los somatismos* (Doctoral dissertation, Universidade de Santiago de Compostela).

MUCHAS GRACIAS

Dr. César Alejandro Alcaraz Acosta (Universidad de Ulsan)

Dra. Débora López Mata (lectora MAEC-AECID/ Universidad de Corea)
